

CABECERA

YACIMIENTO: Catedral vieja de Coímbra (Sé Nova, Coímbra)

MUNICIPIO: Sé Nova, Coímbra

PROVINCIA: Coímbra (Portugal)

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 3607; EMP 407

N. INV: MNMC, Coímbra, Inv. n.º 664

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Lápida

TIPO: caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 25 x 32,5

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 6

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.:

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

[E M CC]C · XX^a III^a · XV^o · k(a)l(end)a · s · ap(r)ilis · o[biit] / [do]mn(us) · Paschasi(us) · Godini[s
deca]/[n](us) · visensis · et · canoni[cus co]/[lim]briensis · famulus · D[ei cuius] / [anima] · req(u)iescat ·
í(n) pace · Am(en)

Texto dado por EMP 407.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

En la Era 1323, 15 días antes de las calendas de abril (18 de marzo de 1285 d. de C.) murió Don Pascácio Godins, decano de Viseu y canónico de Coimbra. Siervo de Dios que su alma descansa en paz. Amén.

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 407

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción está fracturada de izquierda a derecha, habiendo sido cortada en sus dos extremos. Aparentemente, la lápida fue retirada de la pared donde se encontraba embutida y reaprovechada, en posición invertida, como tapa. En ese momento, fueron rebajadas las dos bandas verticales, fracturándose el texto epigráfico en el inicio y el fin de todas las líneas. Este hecho no impide, en cambio, una reconstrucción segura, pues el formulario del epitafio obedece a uno de los más comunes, lo que reduce las dificultades de reconstrucción (EMP 407).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1285, siglo XIII.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Catedral vieja de Coímbra.

OBSERVACIONES ARQUEOL.: Actualmente se conserva en el Museo Nacional Machado de Castro, con el N° de inventario 664 (EMP 407).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 3607; EMP 407; Correia, Vergílio (1941) Museu Machado de Castro. Secções de Arte e Arqueologia. Catálogo-Guia, Coímbra, p. 31. Gonçalves, António Augusto (1911) Museu de Antiguidades do Instituto de Coímbra. Notas, Coímbra, p. 15.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



407